

485666-2026 - Mededinging

Duitsland – Bouwwerkzaamheden voor zwembad – Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 13: Lufttechnische Anlagen

OJ S 133/2026 14/07/2026

Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling - Bericht van wijziging van een aankondiging

Werken

1. Koper

1.1. Koper

Officiële naam: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH

E-mail: info@jenaer-baeder.de

Rechtsvorm van de koper: Overheidsonderneming

Activiteit van de aanbestedende dienst: Recreatie, cultuur en godsdienst

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 13: Lufttechnische Anlagen

Beschrijving: Die Jenaer Bäder u. Freizeit GmbH beabsichtigt das Freizeitbad GalaxSea am Standort Rudolstädter Straße 37 in 07745 Jena umfassend zu modernisieren und insbesondere energetisch zu sanieren. Im Zuge der energetischen Sanierung sollen die ungedämmten Rutschen durch eine neue Anlage ersetzt, das Außenbecken umgebaut und eingehaust und das ehemalige Sportbecken klimatisch vom Kinder- und Erlebnisbereich getrennt werden. Ebenso sollen die Wasserflächen reduziert, die unterschiedlichen Wasserkreisläufe voneinander getrennt und die Innen- und Außensauna modernisiert werden. Die barrierefreie Zugänglichkeit des Freizeitbades soll durch zwei Aufzüge gewährleistet werden. Der Wellnessbereich im Obergeschoss soll als Personalbereich mit Umkleiden, Duschen, Aufenthaltsraum sowie Büroarbeitsplätzen umgebaut werden. Der neue Personalbereich soll aktuelle Arbeitsplatzvorgaben erfüllen und den Mitarbeitenden zeitgemäße Arbeitsbedingungen ermöglichen. Das ehemalige Schwimm- und Lehrschwimmbecken wird zu Sprung-/Tauchbecken und zum neuen Kinderbereich mit Spraypark und Trockenspielplatz umgeplant. Das ehemalige Kinderplanschbecken wird mit geringerer Wasserfläche mit unterschiedlichen Wassertiefen umgebaut. Die Gebäudetechnik soll erneuert, erweitert und den geänderten Bedürfnissen des Bades angepasst werden.

Identificatiecode van de procedure: 28485d7e-fbff-488e-bc45-ee3288d5bdd1

Type procedure: Openbaar

De procedure wordt versneld: neen

2.1.1. Doel

Aard van het contract: Werken

Belangrijkste classificatie (cpv): 45212212 Bouwwerkzaamheden voor zwembad

2.1.2. Plaats van uitvoering

Onderverdeling land (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Land: Duitsland

2.1.4. Algemene informatie

Rechtsgrondslag:

Richtlijn 2014/24/EU

vob-a-eu -

2.1.6. Gronden voor uitsluiting

Bronnen voor uitsluitingsgronden: Aankondiging

Corruptie:

Fraude:

Deelname aan een criminele organisatie:

Terroristische misdrijven of strafbare feiten in verband met terroristische activiteiten:

Staking van bedrijfsactiviteiten:

Witwassen van geld of financiering van terrorisme:

Activa beheerd door vereffenaar:

Belangenconflict als gevolg van deelneming aan de aanbestedingsprocedure:

Voortijdige beëindiging, schadevergoeding of andere vergelijkbare sancties:

Kinderarbeid en andere vormen van mensenhandel:

Met faillissement vergelijkbare toestand uit hoofde van nationale recht:

Ernstige beroepsfout:

Gaf valse verklaringen af, hield informatie achter, was niet in staat vereiste documenten te verstrekken of verkreeg vertrouwelijke informatie over deze procedure:

Niet-nakoming van verplichtingen op het gebied van arbeidsrecht:

Niet-nakoming van verplichtingen op het gebied van sociaal recht:

Niet-nakoming van verplichtingen op het gebied van milieurecht:

Niet-nakoming van de verplichting tot betaling van socialezekerheidsbijdragen:

Niet-nakoming van de verplichting tot betaling van belastingen:

Vervalsing van de mededinging:

Directe of indirecte betrokkenheid bij de voorbereiding van deze aanbestedingsprocedure:

5. Perceel**5.1. Perceel: LOT-0000**

Titel: Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 13: Lufttechnische Anlagen

Beschrijving: 9 Stück Lüftungsgeräte 2870 m³/h – 32.500m³/h 1 Stück Lamellenhaube

Außenluft ca. 125 Stück Volumenstromregler rund / eckig konstant /variabel 30

Brandschutzklappen rund +eckig 2.600 m² Lüftungskanäle +Formstücke 5 Außeneinheiten

Splitkälte 14 Inneneinheiten Splitkälte 5 Stück Zu- und Abluftventilatoren

Interne identificatiecode: VOB/A-EU/E/01-13/26

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Werken

Belangrijkste classificatie (cpv): 45331000 Installeren van verwarming, ventilatie en airconditioning

Aanvullende classificatie (cpv): 45331200 Installeren van ventilatie en airconditioning

5.1.2. Plaats van uitvoering

Onderverdeling land (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Land: Duitsland

5.1.3. Geraamde duur

Begindatum: 15/09/2026

Einddatum van de duur: 24/09/2027

5.1.6. Algemene informatie

Voorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

Aanbestedingsproject dat geheel of gedeeltelijk uit EU-fondsen wordt gefinancierd

Inlichtingen over middelen van de Europese Unie:

Programma EU-fondsen: Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) (2021/2027)

Identificatiecode van EU-fondsen: Energieeffizienzsteigerung in öffentlichen Gebäuden und

Infrastrukturen: Kommunen in Thüringen 2021 – 2027

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): ja

Deze aanbesteding is ook geschikt voor kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's): ja

Aanvullende informatie: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strategische aanbestedingen

Doel van strategische aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aankondiging

Criterium: Andere economische of financiële eisen

Beschrijving van het selectie criterium: - Formblatt 124 – Eigenerklärung zur Eignung oder Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) - Eigenerklärung des Bieters, dass über sein /ihr Vermögen weder das Insolvenzverfahren noch ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde, - Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung - den Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebene Leistung vergleichbar sind - die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal - Eigenerklärung Ausschlussgründe - Eigenerklärung nach § 19 Abs. 3 MiLoG - Eigenerklärung gemäß § 8 Abs. 1 S. 1 ThürVgG - Eigenerklärung zum BMWK-Rundschreiben vom 14.04.2022 (Russland-Formblatt)

Criterium: Referenties voor gespecificeerde werken

Beschrijving van het selectie criterium: - 3 Referenzen aus den letzten 5 Kalenderjahren, die mit der zu vergebenden Leistung in Art und Umfang vergleichbar sind

Criterium: Professionele risico-indemniteitsverzekering

Beschrijving van het selectie criterium: - Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssummen für Personenschäden: min. 5 Mio. EUR, für Sach- und Sonstige Schäden: min. 3 Mio. EUR

Criterium: Inschrijving in een relevant beroepsregister

Beschrijving van het selectie criterium: - Gewerbeanmeldung, Handelsregisterauszug oder dem vergleichbaren Register des Heimatlands, Eintragung in der Handwerksrolle (Handwerkskarte) bzw. bei der Industrie- und Handelskammer - die vorgelegten Auszüge müssen jeweils den aktuellen Eintragungsstand wiedergeben

Criterium: Verhouding onderaanneming

Beschrijving van het selectiecriteria: - Formblatt 233 - Verzeichnis der Nachunternehmerleistungen - Formblatt 234 - Erklärung Bieter-/Arbeitsgemeinschaft - Formblatt 235 - Verzeichnis der Leistungen/Kapazitäten anderer Unternehmen - Formblatt 236 – Verpflichtungserklärung anderer Unternehmen

5.1.10. Gunningscriteria

Criterium:

Type: Prijs

Naam: Zuschlagskriterium Preis

Beschrijving: Der Preis wird aus der Wertungssumme des Angebotes ermittelt. Die Wertungssummen werden ermittelt aus den nachgerechneten Angebotssummen, insbesondere unter Berücksichtigung von Nachlässen, Erstattungsbetrag aus der Lohnleitklausel, Instandhaltungsangeboten.

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 100

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Talen waarin de aanbestedingsstukken officieel beschikbaar zijn: Duits

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://www.stadtwerke-jena.de/ueber-uns/einkauf-und-ausschreibung/ausschreibungen.html>

Ad-hoccommunicatiekanaal:

URL: <https://www.futura-srm.com/SupplierWeb/login.aspx>

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://www.futura-srm.com/SupplierWeb/login.aspx>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Duits

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Toegestaan

Inschrijvers mogen meer dan één inschrijving indienen: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 23/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Duur waarin de aanbidding geldig moet blijven: 60 Dagen

Informatie die na het verstrijken van de indieningstermijn kan worden aangevuld:

Voor zover de afnemer dit toestaat, kunnen alle ontbrekende documenten in verband met de inschrijver later worden ingediend.

Aanvullende informatie: es gilt § 16a VOB/A-EU

Informatie over de openbare opening:

Openingsdatum: 23/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Plaats: Digitale Öffnung über die Vergabepattform Futura Engineering.

Aanvullende informatie: Die Angebotsöffnung erfolgt nicht öffentlich und ohne Beteiligung der Bieter.

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Neen

Elektronische facturering: Vereist

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: ja

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: ja

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Geen raamovereenkomst

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer Landesverwaltungsamt

Informatie over de termijnen voor beroep: Der AG weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nur zulässig ist, soweit: 1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt hat, diesen gegenüber dem AG innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2. der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem AG gerügt hat, 3. der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem AG gerügt hat, 4. der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des AG, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, gestellt wird. Weiteres ergibt sich aus § 160 GWB.

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt: Stadtwerke Jena GmbH

Organisatie die offlinetoegang verleent tot de aanbestedingsstukken: Stadtwerke Jena GmbH

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures: Stadtwerke Jena GmbH

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Stadtwerke Jena GmbH

Organisatie die inschrijvingen verwerkt: Stadtwerke Jena GmbH

8. Organisaties

8.1. ORG-0000

Officiële naam: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH

Registratienummer: DE813441605

Postadres: Rudolstädter Straße 39

Stad: Jena

Postcode: 07745

Onderverdeling land (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Land: Duitsland

E-mail: info@jenaer-baeder.de

Telefoon: +49 3641 429-231

Rollen van deze organisatie:

Koper

8.1. ORG-0001

Officiële naam: Stadtwerke Jena GmbH

Registratienummer: UStID: DE150524225

Stad: Jena

Postcode: 07745

Onderverdeling land (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Land: Duitsland

Contactpunt: Einkauf
E-mail: einkauf@stadtwerke-jena.de
Telefoon: +49 3641 688-206

Rollen van deze organisatie:

Aanbieder van aanbestedingsdiensten
Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt
Organisatie die offlinetoegang verleent tot de aanbestedingsstukken
Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt
Organisatie die inschrijvingen verwerkt
Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures

8.1. ORG-0002

Officiële naam: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer Landesverwaltungsamt
Registratienummer: Leitweg-ID: 16900334-0001-29
Postadres: Jorge-Semprún-Platz 4
Stad: Weimar
Postcode: 99423
Onderverdeling land (NUTS): Weimar, Kreisfreie Stadt (DEG05)
Land: Duitsland
Contactpunt: Vergabekammer
E-mail: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de
Telefoon: +49 361 57332-1254

Rollen van deze organisatie:

Organisatie voor beroepsprocedures

8.1. ORG-0003

Officiële naam: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registratienummer: 0204:994-DOEVD-83
Stad: Bonn
Postcode: 53119
Onderverdeling land (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Land: Duitsland
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefoon: +49228996100

Rollen van deze organisatie:

TED eSender

10. Wijziging van een aankondiging

Versie van de eerdere aankondiging die moet worden gewijzigd

:

1e856277-df67-4e96-a45b-54aacc1d18b8-01

Voornaamste reden voor de wijziging

:

Informatie bijgewerkt

Beschrijving

:

Aufgrund der Anfrage eines am Wettbewerb beteiligten Bieters, auf Fristverlängerung für die Angebotsabgabe, hat die Vergabestelle entschieden dieser Bitte nachzukommen.

10.1. Wijziging van een aankondiging

Identificatiecode afdeling: LOT-0000

Beschrijving van de wijzigingen: Datum und Uhrzeit der Eröffnung der Angebote (Submissionstermin) wurde vom 16.07.2026 10:00 Uhr auf den 23.07.2026 10:00 Uhr verschoben. Alle sich darauf beziehenden Fristen im Vergabeverfahren wurden entsprechend angepasst.

De aanbestedingsstukken zijn gewijzigd op: 09/07/2026

Informatie over een aankondiging

Identificatiecode/versie van de aankondiging: 0b309296-ee8d-468f-b445-89d7e3dd6e8c - 01

Type formulier: Mededinging

Type aankondiging: Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling

Subtype aankondiging: 16

Verzenddatum van de aankondiging: 10/07/2026 15:53:35 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Talen waarin deze aankondiging officieel beschikbaar is: Duits

Publicatienummer aankondiging: 485666-2026

Nummer uitgave PB S: 133/2026

Datum van bekendmaking: 14/07/2026